

**榮榮味製廠**  
**第一萬磅**  
WING WING COMPANY LTD.  
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

**恭賀新年利路盈千**  
由正月十五號起至二月十五號止  
△新年平賣一個月  
加拿大特價目  
頂親白油腸每磅一元  
鴨肝腸每磅一元  
金銀潤每磅一元  
五花臘肉每磅六毛五  
牛肉干每磅三元  
牛肉干每打一元  
臘味批發食祿天然

**庚利雜貨公司**  
Gangley Trading Ltd.  
280 Pender St. E. Vancouver 4 B. C.  
PHONE: TA 7931

即日快郵特電  
康利公司辦到：  
嶺南佳品生晒荔枝乾。  
名巖特產各款送禮茶。  
著名中外翠香糖卷卷。  
湘粵顧綉各色男女鞋。  
江西瓷器雙托水仙花。  
本國貨行情指南出版了  
即索

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

**鮑，肚，翅**  
新明蝦片  
農曆年節海味  
樣樣齊全  
一九五五年精緻美女月份牌敬贈

**雲埠國信有限公司**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6033

新到  
百吉幸運麵  
揀大生魚翅  
庄隨園大眾麵  
頂靚大豬婆膠  
翠香糖菓揀盒  
頂靚大豬婆參  
鮮明白花膠  
開邊大蟾膠

你們現在年老了。體弱多病起來。進入醫院來休養。你們會因感到家人慮居在祖國。壹切缺少了家人的照顧和慰問。但你們知道我們青年人都都是你們的同胞兄弟。也就是你的子孫。亦即是你的家人。你們有甚麼困難。我們將樂意竭盡能力來幫助。對你們的健康。我們是十分關懷和同情的。  
值此舊曆年佳節。我們的會館組織了慰問團來向你們致敬和慰問。以後有甚麼大日子。我們會再來問安。  
祝你們早日恢復健康。並祝  
新年快樂。雲埠國信有限公司謹啟  
一九五五年正月二十一日

**青年聯誼會慰問病僑**  
雲埠青年聯誼會。於本月廿三日(星期日)組織慰問團。共分四隊。攜帶香煙。生菓。咭片及慰問信。往各醫院慰問病僑。計慰問之病僑。在聖約瑟醫院。聖寶羅醫院。防務院。老人院。共有二百餘人。當時各病僑得到羣青年熱誠慰問。都表示無限謝意。且各院工作人員。見到這羣青年病僑如此熱心關懷。皆欽佩他們良好品德。其慰問信如左。  
親愛的僑胞們。  
你們豈向是熱愛祖國。熱心社會的。你們不但對保家衛國貢獻了不少的力量。流了不少的血汗。而對遠加拿大也出了不少的力量。現在溝通了卑詩省。長達五百餘公里的詩不亞鐵路。可以說是我僑胞可歌可泣的偉大功蹟。是血汗凝成的結晶品。  
你們現在年老了。體弱多病起來。進入醫院來休養。你們會因感到家人慮居在祖國。壹切缺少了家人的照顧和慰問。但你們知道我們青年人都都是你們的同胞兄弟。也就是你的子孫。亦即是你的家人。你們有甚麼困難。我們將樂意竭盡能力來幫助。對你們的健康。我們是十分關懷和同情的。  
值此舊曆年佳節。我們的會館組織了慰問團來向你們致敬和慰問。以後有甚麼大日子。我們會再來問安。  
祝你們早日恢復健康。並祝  
新年快樂。雲埠國信有限公司謹啟  
一九五五年正月二十一日

**中華總館素行慈善**  
西團給予證書嘉獎  
去年拾貳月結束。成績卓著。超過拾萬元之額。該報特于十九日下午八時在兒童醫院開結束會。請會協助工作人員及團體出席。中華總會館因亦在彼邀之列。特派最近畢業會計師李家翻。卑大文科學士及慈善科學士李黃翠卿。兩代表出席新會。該會主席贈送證書嘉獎。並裝以鏡架。交李家翻携回。現該證書懸於會館禮堂。留為紀念。茲錄其證書內容於后。『因貴會館為公服務。代卑詩省殘廢兒童作將伯之呼。俾其恢復健康之希望。予以快樂之途。特給感謝證明書。酬報貴會館在太陽報為兒童醫院舉行「毛子步行」籌捐時之協助及合作。此證。右給全加中華總會館。一九五五年元月十九日雲埠太陽報總理固朗美。』(續昨完)

**方黃聯婚嘉禮紀盛**  
雲埠股商方植民之哲嗣文德君與黃寬儉翁之千金月娥小姐。於本月廿二日。假座西人協和大教堂。舉行結婚典禮。儀式於八時開始。由伴郎林華富。林約翰招待中外來賓百餘人入座。即由女賓相壓月雙。黃月輝及花女徐徐引導新娘步入禮堂。旋由牧師伯遜博士主持禮儀。西女富士打小姐。唱贊美詩歌。禮堂充滿和諧氣氛。九時禮畢。隨即假太平洋展覽會場內之快活谷大廳。舉行盛大招待會。到中外嘉賓凡三百餘人。首由魏總領事主持簡單儀式。并致詞祝賀。對新人之學養。品德及事業之成就。讚譽備至。堪稱珠聯璧合。佳偶天成。後即開始舞會。衣香影影。極一時之盛。直至午夜後散會。始散會。聞新夫婦。已於昨廿三日。往美國加州。歡渡蜜月云。

**中華文藝函授學校**  
第五屆招生  
內分四個班級：小說班；詩歌班；國文進修班；國文普通班。  
六大特點：  
1. 新法教學  
2. 認真批改  
3. 靈敏解答  
4. 迅速寄書  
5. 廉低學費  
6. 廉低郵費  
報名日期：由即日起至七月底截止  
開學日期：由四十四年八月一日  
董事長：陳雪屏 校長：李辰冬  
校址：台灣台北市杭州南路二段三拾四巷八拾四號  
加拿大通訊處：馮文英  
EARL FONG  
353 E. CORDOVA ST.  
Vancouver 4, B.C., Canada

**有出賃住宅出賣**  
有出賃住宅位於劃開區域有雙車房交通便利近商業區與學校等取價七千九百元定銀式千五百元電話 EM. 5019 洽商

**來函補正**  
雲埠台山學會會館。昨治鑿慰問病僑。各邑僑捐款內。漏寫「呂禮庭五元」  
又據權社昨日春宴新聞。漏登呂昌公司厚惠豆腐豆打。水豆腐壹大桶。合行補正。

**零點下十四度**  
安省冰阿瑟。加拿大社電。市辦公共汽車司機昨日停工開會。以致全市職工數千人被迫步行上工。是日適值大氣寒冷溫度降至零度下拾四度云。

**方黃聯婚嘉禮紀盛**  
雲埠股商方植民之哲嗣文德君與黃寬儉翁之千金月娥小姐。於本月廿二日。假座西人協和大教堂。舉行結婚典禮。儀式於八時開始。由伴郎林華富。林約翰招待中外來賓百餘人入座。即由女賓相壓月雙。黃月輝及花女徐徐引導新娘步入禮堂。旋由牧師伯遜博士主持禮儀。西女富士打小姐。唱贊美詩歌。禮堂充滿和諧氣氛。九時禮畢。隨即假太平洋展覽會場內之快活谷大廳。舉行盛大招待會。到中外嘉賓凡三百餘人。首由魏總領事主持簡單儀式。并致詞祝賀。對新人之學養。品德及事業之成就。讚譽備至。堪稱珠聯璧合。佳偶天成。後即開始舞會。衣香影影。極一時之盛。直至午夜後散會。始散會。聞新夫婦。已於昨廿三日。往美國加州。歡渡蜜月云。

**用回話電筒花信真靈**  
HINDE IMPORTERS CO. LTD.  
2394 W. 4th Ave.  
Vancouver, B.C.  
電話 CHERRY 0947  
電話 CEDAR 5304

**新到**  
一、日一新  
二、全手  
三、全手  
四、全手  
五、全手  
六、全手  
七、全手  
八、全手  
九、全手  
十、全手

**廣豐有限公司**  
KONG FONG CO., LTD.  
110 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Telephone TA 3018

**中國雜貨**  
「好些路 Wholesale」  
▲特點  
來貨多 皮費少  
成本輕  
銷貨多 價錢平

**專營放款**  
向本公司借款購買汽車傳真機無線電傢私等物能有下列之數大利益：  
①利息從廉 ②手續簡單 ③交款快捷  
④經本公司介紹往購上述物品能代取回相當折扣  
⑤俾顧客能購較平物品  
詳細移玉到詢便知  
總經理周育生

**利橋貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**戰後首次登市**  
不遠數千里而來久為萬人渴望之暹羅荳粘  
皇妃牌  
A1-QUEEN  
最遠東身  
靚苗絲  
米  
米質雪白光潤烹香軟熟可口尤為好煮多飯  
春季行情經已出版 函索即奉

代理總洲美  
行易貿僑利  
磅百一重淨  
(異無式貨包草之前戰即)

**店旅大花蓮** Lotus HOTEL  
華高崇大拿加 威權業旅人華一唯  
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

**店旅滙老百** Broadway HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房 電話 PA. 3445